

СРЕДСТВА ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ В АФОРИЗМАХ ИЗ ПРОИЗВЕДЕНИЙ И. ИЛЬФА И Е. ПЕТРОВА

Бокова Лейла Мухмадовна

магистрант, Ингушский государственный университет, РФ, г. Магас

Угурчиев Ислам Магомедович

магистрант, Ингушский государственный университет, РФ, г. Магас

Ажигова Танзила Магомедовна

научный руководитель, канд. филол. наук, доцент, Ингушский государственный университет, РФ, г. Магас

MEANS OF EXPRESSION IN APHORISMS FROM THE WORKS OF I. ILF AND E. PETROV

Leyla Bokova

Undergraduate, Ingush State University, Russia, Magas

Islam Ugurchiev

Undergraduate, Ingush State University, Russia, Magas

Tanzila Ajigowa

Scientific supervisor, Ph. D., docent, Ingush state University, Russia, Magas

Аннотация. Многие ученые-исследователи находят интересной проблему использования, варьирования и переосмысления афоризмов в современном русском языке и литературе. Данная статья посвящена проблеме использования средств выразительности в афоризмах и изучению их структурных особенностей в произведениях И.Ильфа и Е. Петрова «12 стульев» и «Золотой теленок».

Abstract. In recent decades, there has been a trend towards the active use, variation and reinterpretation of aphorisms in fiction and publicistic literature, periodicals and live speech. This article is devoted to the problem of using aphorisms and studying their structural features in the works of I. Ilf and E. Petrov "12 chairs" and "the Golden calf".

Ключевые слова: афоризм, 12 стульев, структурные особенности, И. Ильф и Е. Петров, гипербола, литота, риторический вопрос.

Keywords: aphorism, 12 chairs, structural features, I. Ilf and E. Petrov.

Язык – это знаковая многофункциональная система, связанная с созданием, передачей и хранением информации. Она реализуется в процессе конкретной речевой деятельности, конечным продуктом которой является текст. Созданные человеком тексты разнообразны по объему, тематике, структуре и стилю.

Объектом изучения нашего исследования являются – афоризмы, в частности, перед нами была поставлена задача рассмотреть различные выразительные средства, используемые И. Ильф и Е. Петров в своих афоризмах. Язык обладает особыми средствами усиления визуальной и выразительной силы. Это словесные фигуры и фигуры мысли, которые в свою очередь делятся на тропы и синтаксические фигуры, с успехом используемые писателями и поэтами.

Произведения И. Ильфа и Е. Петрова «Двенадцать стульев» и «Золотой теленок» до сих пор актуальны, потому что затрагивают злободневные проблемы общества.

Достаточно большое количество литературоведческих исследований – А. З. Вулис (1960), Б. Е. Галанов (1961), А. Н. Старков (1969), Л. М. Яновская (1969) – посвящено анализу романов И. Ильф и Е. Петров. Написанные в 60-е годы, эти произведения по-своему комментируют романы, возвращенные широкому читателю в эти годы.

Афоризм – это оригинальная законченная мысль, произнесенная или записанная в сжатой форме, впоследствии многократно воспроизведенная другими людьми [4, с. 35].

К средствам выражения языка относятся тропы и стилистические фигуры. Троп – оборот речи, заключающийся в употреблении слова или выражения в их переносном значении, значении. Троп основан на сравнении двух явлений, близких друг другу, по каким-либо сторонам или признакам. При помощи признаков одного явления мы характеризуем другое, пытаемся объяснить его, создать конкретное, живое представление о нем [3, с. 456].

Гипербола – чрезмерное преувеличение определенных свойств изображаемого предмета, человека или явления. С помощью гипербол автор **усиливает желаемое впечатление или подчеркивает, что он прославляет или смеется надо мной. В афоризмах, приведенных в произведениях «12 стульев» и «Золотой теленок», также встречается гипербола.**

Например: *«Могу я дать вам другой ключ от квартиры, где лежат деньги?», «Бендер, я с вами не поеду... Там ничего нет! Мы все там умрем!», «в большом мире людьми движет желание принести пользу человечеству. Маленький мир далек от таких высоких материй», «на каждую хорошую идею неизбежно найдется дурак, который осторожно доведет ее до абсурда», «Паниковский вас всех продаст, купит и еще раз продаст... но по более высокой цене».*

Ирония – это троп, заключающийся в использовании имени или всего высказывания в переносном смысле, прямо противоположном прямому, это перенос по контрасту, по полярности. Выражает насмешку или лукавство, иносказание, может высмеивать как сущность предмета, так и его отдельные стороны.

В произведениях И. Ильфа и Е. Петрова много ироничных высказываний, которые перешли в разряд афоризмов:

«Половина моя – половина наша», «А ваш дворник довольно-таки большой пошляк. Разве можно так напиваться на рубль?», «А может тебе дать еще ключ от квартиры, где деньги лежат?», «Бензин ваш – идеи наши», «Время, которое мы имеем, – это деньги,

которых мы не имеем», «Все талантливые пишут разное, все бездарные - одинаково и даже одним почерком», «Нас никто не любит, если не считать уголовного розыска, который тоже нас не любит», «Почем опцум для народа?»

Олицетворение – это средство выразительности, основанное на перенесении на неодушевленные предметы свойств и признаков одушевленных [5, с. 316]. Рассмотрим примеры из текста: «Заграница нам поможет!», «Птицы, покайтесь в своих грехах публично!», «Раз в стране бродят какие-то денежные знаки, то должны же быть люди, у которых их много», «Железный конь идет на смену крестьянской лошадке», «Надо мыслить. Меня, например, кормят идеи».

В афоризмах «Вы знаете, Бендер, как я ловлю гуся? Я убиваю его как тореодор, – одним ударом! Это опера, когда я иду на гуся! «Кармен»!, «Чего вы орете, как белый медведь в теплую погоду?» мы встречаем и сравнения – как тореодор, как белый медведь в теплую погоду.

При обозначении того или иного лица или явления писатель вместо точного названия иногда использует описательное выражение. Такой троп называется перифразой. В анализируемых нами произведениях есть несколько примеров афоризмов с этим тропом: «Дуся? Вы меня озлобляете. Я человек, измученный нарзаном», «Золотой теленок в нашей стране еще имеет кое-какую власть!».

В результате нашей работы мы выявили многие особенности такого специфического языкового явления, как афоризм. В частности, отмечались такие конститутивные (сущностные) черты афоризмов, как глубина мысли, обобщенность, краткость, полнота и тонкость мысли, художественность как ключевое свойство афоризма.

Проанализировав афоризмы, найденные на страницах произведений И. Ильфа и Е. Петрова, можно констатировать, что ярким признаком этих авторов является широкое использование выразительных средств в афоризмах, которые они использовали.

В данной работе мы рассмотрели средства выражения, используемые в афоризмах И. Ильф и Е. Петров. Авторы используют не только тропы, но и стилистические фигуры, такие как эпитет, метафора, метонимия, повтор, риторический вопрос и восклицание и т. д.

Список литературы:

1. Антипова А.П. К вопросу об определении афоризма [Текст] / А.П. Антипова // Риторика Лингвистика. Сборник статей. Вып.2. – Смоленск, 2001.
2. Береговская Э.М. Экспрессивный синтаксис: Учебн. пособие. – Смоленск, 2004.
3. Большой академический словарь русского языка [Текст] / Рос. акад. наук, Ин-т лингвист. исслед.; [гл. ред. А. С. Герд]. – Т. 1. – СПб.: Наука, 2004.
4. Ваганова Е.Ю. Афоризм как тип текста в аспекте интертекстуальности: на материале немецкого языка: дисс. канд. фил. наук. – Калининград, 2002.
5. Душенко К.В. Мысли, афоризмы и шутки знаменитых мужчин [Текст] / К.В. Душенко. – М.: Эксмо, 2003.
6. Ильф И., Петров Е. Двенадцать стульев. – М.: ООО «Издательство АСТ»; «Издательство «Олимп», 2001.
7. Молотков А.И. Основы фразеологии русского языка. – М., 2007.